

# Dresdner Journal.



## Königlich Sächsischer Staatsanzeiger.

### Verordnungsblatt der Ministerien und der Ober- und Mittelbehörden.

Gewisse Nebenblätter: Landtagsblätter, Signaturnummern, Belehrungslisten der Verwaltung der K. S. Staatschulden und der K. S. Land- und Landesbauverwaltung, Überblick der Einnahmen und Ausgaben der Landes-Bauverwaltung, Bericht des K. S. Statistischen Landesamts über Ein- und Rückzahlungen bei den Sparkassen, Grundstücke Entscheidungen des K. S. Landesversicherungsamts, Beratungen von Holzplanten auf dem K. S. Staatsforstrevier.

> Beauftragt mit der verantwortlichen Leitung: Hofrat Doenges in Dresden. <

Nr. 248.

Mittwoch, 23. Oktober

1912.

Bezugspreis: Beim Bezuge durch die Expedition, Große Grünbergstraße 18, sowie durch die deutschen Postanstalten 8 Pfennig vierfachlich. Einzelne Nummern 10 Pf.

Erscheint: Werktag nachmittags. — Fernsprecher: Expedition Nr. 1295, Redaktion Nr. 4574.

Ankündigungen: Die 1 Pfotige Grundzelle oder deren Raum im Ankündigungssteile 20 Pf., die 2 Pfotige Grundzelle oder deren Raum im amtlichen Teile 15 Pf., unter dem Redaktionsstrich (Eingehend) 150 Pf. Kreisverfügung auf Geschäftsanzeigen. — Schluss der Annahme vorm. 11 Uhr.

Graf Berthold wurde gestern vom König von Italien in San Rossore in Audienz empfangen.

\* Die französische Regierung hat jetzt die Oberhoheit Italiens über Libyen anerkannt.

\* Auf der Dortmunder Union wurden drei Arbeiter verschüttet, von denen zwei dabei den Tod fanden.

\* Die Kämpfe der Bulgaren und Türken um Adrianopel und Kırklareli dauern fort.

\* Die dritte serbische Armee soll Prizrenia genommen haben.

#### Nichtamtlicher Teil.

##### Vom Königlichen Hofe.

Dresden, 23. Oktober. Se. Majestät der König folgte heute einer Einladung des Rittergutsbesitzers Dr. v. Hard zur Jagd nach Seuhly und wird abends nach Wachwitz zurückkehren.

#### Mitteilungen aus der öffentlichen Verwaltung.

= Nach einer an das Ministerium des Innern gelangten Mitteilung hat Se. Majestät der Kaiser aus mehrfachen Anfragen von Vereinigungen, Körperschaften und Verbänden ersehen, daß in vielen Kreisen der Bevölkerung die Absicht erwogen wird, aus Anlaß des im nächsten Jahre bevorstehenden 25jährigen Regierungsjubiläums Sr. Majestät ihrer Bezeichnung für den Monarchen und ihrer Freude über dieses Fest durch Geschenke und Darbietungen aller Art Ausdruck zu geben. Bei aller Anerkennung der diesen Absichten zugrunde liegenden Besinnung will Se. Majestät sich die Annahme persönlicher Geschenke aus dem bezeichneten Anlaß ver sagen. Dagegen würde es dem Wunsche Sr. Majestät entsprechen, wenn die hierfür in Aussicht genommenen Mittel wohltätigen, gemeinnützigen oder patriotischen Zwecken unter besonderer Berücksichtigung der Bedürfnisse der betreffenden Bevölkerungskreise zugewendet werden.

= Die Verkehrseinnahmen der Sächsischen Staatsseidenbahnen sind wiederum nach den vorläufigen Ermittlungen in ihrer Gesamtsumme im 3. Quartaljahr 1912 gegenüber dem gleichen Zeitraum des Vorjahrs, wenn auch nicht erheblich, gestiegen. Während sie nämlich im 3. Quartaljahr 1911 nach den endgültigen Feststellungen 50141583 M. betrugen, beziffern sie sich im 3. Quartaljahr 1912 nach den vorläufigen Ermittlungen auf 51477000 M., es ist also eine Zunahme von 1335417 M. = 2,66 Proz. eingetreten. Von diesen Einnahmen entfallen auf den Personenverkehr 19875000 M. (447021 M. = 2,30 Proz. mehr als im 3. Quartaljahr 1911) und auf den Güterverkehr 31602000 M. (888396 M. = 2,89 Proz. mehr als im 3. Quartaljahr 1911). Was insbesondere den Personenverkehr betrifft, so ist das Gesamtergebnis namentlich dadurch herabgedrückt worden, daß den recht ansehnlichen Verkehrsstiegerungen in den Monaten Juli und August 1912 ein erhebliches Absinken des Verkehrs im September 1912 gegenübersteht, und zwar hat der September 1912 7,15 Proz. weniger an Einnahmen gebracht als der September des Vorjahrs. Dies findet seine Erklärung wohl vornehmlich in dem ungünstigen Wetter des diesjährigen Herbstes, während im vorigen Jahre schönes Wetter vorherrschte und vor allem die Hygieneausstellung besonders gegen Ende ihrer Dauer eine außergewöhnlich große Zahl von Reisenden nach Sachsen gezogen hat. Das wenig günstige Ergebnis würde sich übrigens noch wesentlich verschärft haben, wenn nicht der rege geschäftliche Verkehr sowie die umfangreichen Beförderungen aus Anlaß des Kaisermandats einigermaßen ausgeglichen gewirkt hätten. Die Zunahme im Güterverkehr ist wiederum auf den andauernd guten Geschäftsgang in vielen Industriezweigen und namentlich auf die rege Bautätigkeit zurückzuführen. Besonders stark war die Beförderung von Kohle, Kreide, Eisen, Baustoffen, Beeren, Obst und Getreide. Selbstverständlich stehen den Mehreinnahmen auch große Mehrausgaben gegenüber. Beispielsweise hat das Personal der Staatsseidenbahnenverwaltung in der Zeit vom 1. Juli 1911 bis zum 1. Juli 1912 um 1563 Köpfe vermehrt werden müssen, womit ein jährlicher Mehraufwand von mehr als 1½ Mill. M. verknüpft ist.

Auf Antrag der Mehrzahl der selbständigen Photographen in Zwiedau und Umgebung wird gemäß §§ 100 und 100 b der Gew.-Ord. hiermit angeordnet, daß

vom 1. November 1912 ab

innerhalb des Bezirkles der Stadtgemeinden Aue, Grimmaischen, Eibenstock, Kirchberg, Löbnitz, Schneeberg, Schwarzenberg, Weida und Zwiedau, sowie der Amtshauptmannschaften Zwiedau und Schwarzenberg

1. sämliche Gewerbetreibende, die das Photographenhandwerk ausüben,  
2. solche Personen, welche gegen Entgelt geschäftsmäßig an Dritte Bilder liefern,  
der neu zu errichtenden Junung (Zwangseinigung) für das Photographengewerbe zu Zwiedau mit dem Siche in Zwiedau anzugehören haben.

1387 IV

Zwiedau, den 21. Oktober 1912.

7302

#### Königliche Kreishauptmannschaft.

#### Ernennungen, Versetzungen u. im öffentlichen Dienste.

Im Geschäftsbereiche des Evangelisch-lutherischen Landeskonsistoriums ist im regelmäßigen Verfahren zu besetzen: das II. Diaconat zu Königstein (S. V.) Klasse II, Ross; das IV. I. L. Landeskonsistorium. — Angestellt bzw. versetzt wurden: P. J. F. R. Bippold, Hilfsgeistlicher in Löbnitz, als Pfarrer in Thierbach mit Ranspach (Plauen); P. K. R. Tschirke, Kandidat, als Hilfsgeistlicher in Leipzig-Gohlis (Leipzig I); H. A. Gocht, Kandidat, als Hilfsgeistlicher in Jahnendorf mit Meinersdorf (Stollberg); P. R. L. Opel, Diaconus in Altenberg, als Pfarrer in Bärensdorf (Großenhain); S. L. Meier, Hilfsgeistlicher in Bärnsdorf, als II. Diaconus derselbst (Chemnitz II); Lie. theol. F. B. Krüger, Predigtamt-Kandidat, als I. Diaconus an der Friedenskirche in Leipzig-Gohlis (Leipzig I); J. M. Wächter, Hilfsgeistlicher in Mügeln, als Diaconus in Klingenthal (Auerbach); F. Brand, Kandidat, als Hilfsgeistlicher in Ichtershausen (Schneeberg).

(Besondere Bekanntmachungen erscheinen auch im Inserenteil.)

#### Deutsches Reich.

##### Meine politische Nachrichten.

Berlin, 22. Oktober. Die national-liberale Fraktion des Abgeordnetenhauses hat heute mittag durch den Abgeordneten Dr. folgende Interpellation eingebracht: Gedient die königliche Staatsregierung Maßnahmen zu treffen, durch die der gegenwärtigen Kreditnot des städtischen und ländlichen Grundbesitzes abgeholt wird?

#### Der Balkankrieg.

##### von den Kriegsschauplätzen.

Der Vormarsch der Bulgaren auf Adrianopel. Sofia, 22. Oktober. Die bulgarischen Truppen setzen ihren Vormarsch fort. Die Ufer der Bregalnitsa, Struma und Mesta sind in ihrem Oberlauf von Bulgaren besetzt. — In dem Kampf bei Dschumaja am 18. d. M. eroberten die Bulgaren drei Feldgeschütze mit Munitionsvorräten und machten 140 Gefangene. In Mehoma haben sich zwei türkische Kompanien ergeben. — Die bulgarischen Truppen haben die kleine Stadt Doulen in der Zone von Kirdschali besetzt. Die Stadt Kirdschali ist ebenfalls gefallen. Dort wurde ein türkischer Major mit seiner Abteilung gefangen genommen. — Die zum Islam übergetretenen Bulgaren empfangen die bulgarischen Truppen als Brüder und liefern ihre Waffen ab.

Nach bisher unbefriedigten Gerüchten sind die bulgarischen Truppen zwischen Adrianopel und Kırklareli vorgestoßen, sobald sie die beiden türkischen Heereskörper voneinander getrennt haben.

Konstantinopel, 22. Oktober. Vom bulgarischen Kriegsschauplatz ist heute folgende authentische Meldung eingetroffen: Die türkischen Truppen ziehen sich aus den Grenzgegenden des Vilajets Adrianopel zurück, nachdem sie die Dörfer in Brand gestellt haben. Die türkische Armee, die an der Struma operierte, hat sich nach Demir Hisar zurückgezogen. Eine bulgarische Division versucht den Kresnapas zu forcieren. Die türkischen Truppen wichen vor den anrückenden Bulgaren zurück.

Vormarsch der serbischen Armeen.

Belgrad, 22. Oktober. Der offizielle Bericht meldet: Untere 3. Armee und die Ibar-Armee hatten auf dem Terrain von Belja Glava bis Rosla und in der Umgegend von Novibazar gegen die Türken und Albaner erbitterte Kämpfe zu bestehen. Die Stärke des Feindes wird auf 40000 Albaner und zehn Rizam-Abteilungen mit vier Batterien geschätzt. Gestern früh begann die 3. Armee eine energische Offensive, wodurch der Gegner zurück, erreichte Malo-Kosovo und drang bis vor Prizrenia vor. Der Feind zieht sich eilig zurück. Bezüglich der Ibar-Armee, deren Vorposten sich vor Sjenica befinden, sind vom Javor-Gebirge günstige Meldungen eingetroffen. Alle türkischen Blockhäuser sind bereits eingenommen. Der Rest der Truppen ist vorstellig. Das Armeehauptquartier befindet sich in Branya, wohin sich auch der König begeben hat.

Die erste serbische Armee drang gestern bis vor Kumanovo vor. Die Höhe von Rujan wurde nach heftigem Artilleriekampfe durch einen Bajonetttangriff erobert. Der König besichtigte gestern die Truppen bei Gilan und wurde begeistert begrüßt.

Eine Kolonne der 2. Armee nahm Kratows ein. Eine andere Kolonne hat Rotschana eingenommen.

Branya, 22. Oktober. Die Serben sind gestern nachmittags 4 Uhr nach heftigem Kampf in Prizrenia eingedrungen.

Konstantinopel, 22. Oktober. Die Blätter bringen folgende Kriegsnachrichten, deren offizielle Bestätigung aussteht: Das Dorf Bohinewe bei Ristowatz, nahe an der serbischen Grenze, das von drei serbischen Bataillonen und Kavallerie besetzt worden war, wurde von türkischen Truppen mit Artillerie zerstört und beschossen. Die Serben wurden fast vollkommen ausgerottet. Die Rückzugslinie der Serben, die gegen Prizrenia vorgerückt sind, soll abgeschnitten sein. Die serbischen Truppenlinien sollen sich von Kratjewo bis nach Trgovischtje erstrecken. Sie versuchen über Kavallerie.

An der serbischen Grenze hat heute bei Rujanovice ein lebhafter Kampf stattgefunden.

Auf dem türkisch-griechischen Kriegsschauplatz. Konstantinopel, 22. Oktober. Im Kampf zwischen Diskata und Glassona verloren die Griechen 5000 Mann.

„Sabah“ erfährt, daß die Griechen bei Katerini vier Bataillone gelandet hätten.

Montenegro bestreitet die Siegennachrichten der Türkei.

Gezinje, 22. Oktober. (Amtliche Meldung.) Die Nachrichten über einen Sieg der türkischen Truppen bei Podgoriza sind unbegründet. Die montenegrinische Armee hat bis jetzt nur Erfolge zu verzeichnen. Der Sieg der montenegrinischen Truppen war selbstverständlich mit bedeutenden Verlusten verbunden, deren Zahl der Öffentlichkeit mitgeteilt wurde. Die Verlustziffern sind erklärlich durch die Zahl der türkischen Truppen, von denen über 6000 Mann in Montenegro kriegsgefangen sind.

## Ausland.

### Der österreichische Staatsvoranschlag für 1913.

Die Vorlage im Abgeordnetenhaus.

Wien, 22. Oktober. Ministerpräsident Graf Stürgkh stellte im Abgeordnetenhaus den neuen Handelsminister Schuster und den neuen Ackerbauminister Jenker vor. Darauf unterbreitete Finanzminister v. Galeski den Staatsvoranschlag für 1913, der Gesamtausgaben von rund 3137,2 Mill. (gegenüber dem Vorjahr ein Plus von 87,8 Mill.) Gesamteinnahmen von 3137,5 Mill. (gegenüber dem Vorjahr ein Plus von 152,4 Mill.) aufweist. Im Jahre 1913 sollen in ganzem 130 Mill. ausschließlich für Eisenbahninvestitionen, auf dem Kreditwege beschafft werden. Für Tilgungen der allgemeinen Staatschuld sollen 72 Mill. nicht durch die Tilgungsrente, sondern aus den laufenden Einnahmen aufgewendet werden. Die für 1913 angeprochenen Kreditoperationen sind um 44,7 Mill. geringer als die für 1912. Der gleichzeitig vorgelegte Zentralrechnungsabschluß 1911 weist einen Geburungsüberschuß von 42 Mill. auf. Durch Einbeziehung dieses Betrages als Einnahmewachstum des Staatsvoranschlages 1913, ferner durch den zu erwartenden Münzgewinn von 7 Mill. und durch Höherpräliminierungen der Einnahmen um 148 Mill. ergibt sich der zur Bilanzierung des Voranschlages erforderliche Betrag von 197 Mill. Aus dem Staatsvoranschlag ergibt sich deutlich, daß die an die Finanzen herantretenden Ansprüche die Ergiebigkeit der vorhandenen Einnahmenzweige übersteigen.

Finanzminister Ritter v. Galeski erklärte: Bei Aufstellung des Staatsvoranschlages war die Finanzverwaltung von dem Bestreben geleitet, die Notwendigkeit der Kreditoperationen möglichst einzuschränken. Die günstige, seitige Fortentwicklung der Staatseinnahmen in den letzten Jahren verlieh die Finanzverwaltung in die Lage, bei aller gebotenen Vorsicht die Einnahmen des Budgets höher zu präliminieren. Gegenüber der Einwendung, daß die unruhigen Verhältnisse im Südosten einen Strich durch die Rechnung machen könnten, erklärte der Minister: Wir alle hoffen zuversichtlich — ich sage dies mit allem Nachdruck und auf Grund wohlgegründeter Wahrnehmungen —, daß es gelingen wird, die Ereignisse auf dem Balkan auf den gegenwärtigen Schauspiel zu beschränken. Sollten auch infolge des vorübergehenden Abschlaues der wirtschaftlichen Konjunktur einzelne Staatseinnahmen eine Zeitlang etwas trüger liegen, so ist es gewiß nicht allzu optimistisch anzunehmen, daß der Anlaß für diese Störungen noch im Laufe des Jahres 1913 wieder schwinden und Handel und Wandel einen erneuten Aufschwung nehmen werden. Wir müssen Vertrauen in die Kraft unserer Volkswirtschaft haben und von diesem Vertrauen, gepaart mit Vorsicht, uns leiten lassen. Der Minister führte dann die wichtigen der Erledigung harrenden Vorlagen an und fuhr fort: Die Entwicklung unserer Volkswirtschaft bietet im großen und ganzen ein erfreuliches Bild. Die diesjährige Ernte wird im Durchschnitt als übermittel bezeichnet. In der österreichischen Industrie hat die Besserung der Konjunktur weitere Fortschritte gemacht. Auf das im allgemeinen günstige Bild unserer industriellen Konjunktur hat allerdings der Kriegsausbruch auf dem Balkan einen Schatten geworfen, da wichtige Aufnahmefelder unserer Ausfuhr für einige Zeit für den Verkehr nicht in Betracht kommen und sich auch der Warenkredit schwieriger abwickelt.

Der Finanzminister verwies sodann auf die übertriebene Verzähligung des Autogemütes zugunsten des Altienmarktes. Die große Anzahl von Kreditschäden auf Deckung sei zu einer großen wirtschaftlichen Gefahr geworden und hätte aus Anlaß der Balkanereignisse zu den Derouten an der Wiener Börse geführt, die hoffentlich für die Zukunft dem Publikum eine Lehre zur Währung sein werden. Er schloß: Die Entwicklung unserer Banken- und sonstigen Kreditorganisationen vollzieht sich auch in diesem Jahre in erfreulicher Weise. Gestützt auf diese auf der vollen Höhe der internationalen modernen Kredittechnik stehende Organisation kann unser in befriedigender Weise zunehmendes Nationalkapital seine Aktionskraft voll entfalten. Ein illustrierendes Beispiel nach dieser Richtung bietet die Tatsache, daß es der Österreichisch-Ungarischen Bank gelingt, die Kurse der ausländischen Devisen und Balaten auf ihrer normalen Höhe zu erhalten. Der Minister bittet sodann um baldigste Erledigung des Voranschlages. (Lebhafte Beifall und Händelatzen). — Der Minister wurde vielsach beglückwünscht.

### Das Echo der Wiener Presse.

Wien, 22. Oktober. In der Besprechung des Staatsvoranschlages für das Jahr 1913 haben die Blätter mit Bekämpfung hervor, daß sowohl die früher bemühten Erfordernisse für Rüstungszwecke als auch die Kosten für den Bau von Dreadnoughts nicht durch eine Anleihe, sondern aus der laufenden Bebauung bestreitet werden, und daß die Regierung weiter die gesamten Erfordernisse für die Tilgung der Staatschuld in Höhe von 22,6 Mill. nicht durch Begebung einer Tilgungsrente, sondern aus der laufenden Bebauung bestreitet. Hierin erblieben die Blätter einen Beweis für die erfreuliche und seitige Fortentwicklung der Staatseinnahmen.

Wien, 22. Oktober. Der Ertrag der direkten Steuern vom 1. Januar bis Ende August d. J. beläuft sich auf 245 887 112 Kronen, das sind 12 005 925 Kr. mehr als im gleichen Zeitraum des Vorjahres. Die indirekten Abgaben und Staatsmonopole betragen 605 541 522 Kr., das sind 10 656 384 Kr. mehr als im Vorjahr. Das gemeinsame Solligesfälle betrug 148 743 212 Kr., das sind 15 904 484 Kr. mehr als im Vorjahr.

### Graf Berchtold beim König von Italien.

Vienna, 22. October. Der österreichisch-ungarische Minister des Äußern Graf Berchtold und seine Gemahlin sind mit Marquis di San Giuliano, dem Unterstaatssekretär Fürsten di Sealea, dem italienischen Botschafter in Wien Herzog Astura und dem österreichisch-ungarischen Botschafter in Rom Morey von Kapo-Sabato um 11 Uhr 20 Min. vormittags in drei Automobilen nach San Rossore gefahren, wo sie um

½ 12 Uhr eingetroffen. Graf Berchtold wurde vom König handschreiben des Kaisers Franz Joseph. Der König verließ dem Grafen Berchtold die Kette des Annunziaten-Ordens. In der Zwischenzeit empfing die Königin die Gräfin Berchtold in Privataudienz. Der König und die Königin gaben sodann ein Frühstück, in dem außer dem Grafen und der Gräfin Berchtold auch andere Persönlichkeiten und Würdenträger des Hofes teilnahmen. Nach dem Frühstück zogen sich die Majestäten zu plaudern. Dann erschienen sie wieder im Saal und hielten Gespräche ab. Um ¼ 3 Uhr zogen sich die Majestäten zurück, nachdem sie herzlichen Abschied genommen hatten. Graf und Gräfin Berchtold lehrten mit San Giuliano nach Villa zurück und besichtigten die Stadt, sodann lehrten sie nach dem Hotel zurück.

Der König bat dem Grafen Hoyos, Kabinettschef des Großen Berchtold, das Großkreuz des Ordens der italienischen Krone verliehen.

Graf und Gräfin Berchtold nahmen den Tee mit dem Marquis di San Giuliano ein. Dann hatten beide Minister eine Unterredung. Später empfingen sie Journalisten. Abends gab San Giuliano zu Ehren seiner Gäste ein offizielles Diner.

Rom, 22. Oktober. Der offiziöse „Popolo Romano“ schreibt:

Noch niemals hat das Auswärtige Amt in eisernen Fäusten oder verbündeten Macht zu empfangen, auch nicht, als der größte Staatsmann unserer Zeit den Kaiser Wilhelm I. nach Mailand begleitete. Wie freuen uns über die ungewöhnliche Begegnung des Grafen Berchtold in Pisa und San Rossore, weil die Leiter der österreichisch-ungarischen Politik von Beginn bis zum Ende unseres Krieges die loyale und gewissenhafte Haltung gewahrt hat, die man nur wünschen konnte. Wenn auf den beiden gegenwärtigen Machtpositionen das Gleichgewicht und die Ruhe Europas beruht, wie allgemein angenommen wird, so ist es ebenso klar, daß jede Gruppenänderung eine Störung verursacht und unendbar treu bleibt.

### Zum Friedensschluß zwischen Italien und der Türkei.

#### Frankreichs Anerkennung.

Rom, 22. Oktober. Die französische Regierung hat die volle und uneingeschränkte Oberhöheit Italiens über Libyen anerkannt.

#### Die Übergabe Libyens.

Rom, 22. Oktober. Der „Agenzia Stefani“ wird aus Guara gemeldet: Hauptmann Camera überbrachte gestern ein Schreiben des Generals Tassoni nach dem türkischen Lager bei Garbia, um eine Zusammenkunft von Unterhändlern beider Parteien festzusetzen. Der Lagerkommandant Mohamed übergab dem Hauptmann ein Schreiben für Tassoni und versicherte, er werde, sobald er dazu ermächtigt sei, Ori und Stunde für die Zusammenkunft angeben. Hauptmann Camera erklärte, er sei höchst beauftragt worden; die Übergabe von Libyen nehme ancheinend die Nachricht vom Frieden günstig auf.

Noch einer derselben Agentur aus Tripolis zu gegangenen Meldung haben die Konsuln Deutschlands, Österreich-Ungarns, Frankreichs, Großbritanniens und der anderen Mächte den Gouverneur heute einen offiziellen Besuch abgestattet. Man hat zwar noch keine Nachrichten aus dem türkischen Lager, glaubt jedoch, daß die allgemeine Unterwerfung und Entwicklung demnächst folgen werden.

### Die persische Frage im englischen Unterhause.

London, 22. Oktober. In Beantwortung einer Anfrage erklärte Sir Edward Grey im Unterhause, daß bei dem kürzlichen Besuch des russischen Ministers Sabanow in London die Notwendigkeit für Persien, eine angemessene Anleihe aufzunehmen, vollständig anerkannt worden sei. Die Sache sei noch Gegenstand sorgfältiger Erwägung. Die Ernennung eines neuen finanziellen Raigers sei nicht besonders erörtert worden. O'Grady fragte an, ob Sir Edward Grey amtliche Informationen darüber habe, daß Hinrichtungen und Niedermeldungen von Persern in Tabriz auf Befehl Schudschah ed Daulah, eines Generals des früheren Schahs, stattgefunden hätten, weil die Betroffenen an der Revolution teilgenommen haben, die zu der Entthronung des früheren Schahs führte. Ferner fragte O'Grady an, ob Grey Kenntnis davon habe, daß Schudschah ed Daulah noch nominell stellvertretender Gouverneur in Tabriz sei und daß er durch den Einfluß der russischen Regierung in dieser Stellung gehalten werde. Staatssekretär Grey verneinte die erste Frage. Auf die zweite Frage erklärte er: Schudschah ed Daulah ist dem Namen nach Gouverneur von Maragha, viele Meilen von Tabriz entfernt, und wenn er auch zeitweise als Stellvertreter des Schahs tätig gewesen ist, so ist doch, soweit ich unterrichtet bin, kein Grund zu der Annahme vorhanden, daß er in dieser Stellung durch einen Druck der russischen Regierung gehalten wird. Ich habe übrigens, wie ich bei dieser Gelegenheit feststellen möchte, niemals irgendeinen Schritt zu seiner Unterstützung oder für seine Ernennung unternommen. Zu Anfang des Jahres hat der britische Gesandte in Teheran über die Stellung Schudschah ed Daulahs zur persischen Regierung Erkundigungen eingezogen, irgendein weiterer Schritt von unserer Seite ist aber nicht erfolgt.

### Der neue englische Botschafter in Tokio.

London, 22. Oktober. Wie amtlich bekanntgegeben wird, ist Sir William Cunningham Greene zum Botschafter in Tokio ernannt worden.

### Die Enthronung des russischen Thronfolgers.

S. Petersburg, 22. Oktober. Über die Enthronung des Thronfolgers wird hier mitgeteilt: Nach einer zufälligen Verlegung in den linken Bettengang trat beim Thronfolger am 15. d. M. ein Bluterugbi auf, infolgedessen die Temperatur allmählich stieg. Der Puls war gut, der Atem normal. Gestern abend flog der Patient über Schmerzen in der Geschwulst, die jedoch nichts auslösen, er verbrachte daher die Nacht ohne größere Störung. Den heutigen Tag verbrachte der Patient ruhig. Er ist ohne Schmerzen und schlafet viel. Die Nahrungsaufnahme hat sich verbessert.

## Neue türkische Erfolge bei Bjelopolje und Gussinje über die Montenegriner?

Konstantinopel, 22. Oktober. Nach wiederholten Stürmen gegen die montenegrinische Stellung sollen die Türken Bjelopolje wieder genommen haben. — An der montenegrinischen Grenze ist bei Gussinje heftig gekämpft worden. Die beherrschenden Punkte wurden von türkischen Truppen besetzt.

### Flottenaktionen.

Die Beschießung der bulgarischen Küste durch die türkische Flotte.

Sofia, 22. Oktober. Über die gestrige Beschießung von Kawarna meldet die „Agence Bulgare“ noch folgende Einzelheiten: Das Bombardement begann um 7 Uhr früh und dauerte drei Stunden. Um ½ 11 Uhr dampften die beiden Kreuzer ab. Der eine, der sich mit dem übrigen Geschwader vereinigte, erschien dann mit demselben gegen 11 Uhr vor Warna und eröffnete hier sofort das Feuer. Das Bombardement dauerte mit einigen Unterbrechungen bis 4 Uhr nachmittags. Es richtete, wie im Gegenvorjahr zu der gestrigen Meldung derselben Agentur berichtet wird, in Warna keinen Schaden an.

Während des heutigen Tages kreuzte das türkische Geschwader in der Gegend des Kap Saliafa. Gegen Mittag feuerte ein türkisches Torpedoboot auf die unterhalb des Hauses gelegene Küste, ohne Schaden anzurichten. Zahlreiche Einwohner haben Warna verlassen und sich in das Landinner begeben.

Konstantinopel, 22. Oktober. Der türkische Kreuzer „Hamidije“ hat im Schwarzen Meer einen bulgarischen Schoner mit Beschlag belegt.

### Die Operationen der griechischen Flotte gegen Lemnos.

Wien, 22. Oktober. Dem Wiener A. A. Telegr.-Korresp.-Bur. wird aus Konstantinopel gemeldet: Die griechischen Kriegsschiffe haben auf den von ihnen besetzten Inseln gesandt. Drei Kreuzer der im Schwarzen Meer operierenden türkischen Flotte sind in Konstantinopel eingetroffen; gerüchteweise verlaufen, daß sie noch dem Archipel auslaufen werden.

Athen, 22. Oktober. Heute nachts besetzten die auf Lemnos gelandeten griechischen Truppen in Stärke von 500 Mann nach einem kurzen Gefecht die Hauptstadt Kaskon. Auf der Insel wurde die griechische Fahne gehisst. 3 türkische Offiziere und 42 Männer wurden zu Gefangenen gemacht.

### Flugzeuge für die Balkanstaaten.

Franfurt, 22. Oktober. Der „Frank. Igt.“ wird aus Berlin gemeldet: Wie eine Flugkorrespondenz berichtet, haben sich zwei der kriegsführenden Balkanstaaten an deutsche Flugzeugfirmen gewandt, um mit diesen über schleunige Lieferung von Apparaten und Überlassung von Fliegern und Monteuren zu verhandeln. Mit zwei Firmen sei bereits ein festes Abkommen getroffen worden, während mit anderen die Verhandlungen noch schwanken. Der bulgarische Oberleutnant Polikiew, der kürzlich verunglückte und heute aus dem Wiener Krankenhaus entlassen worden ist, wird sich in den nächsten Tagen mit drei Doppeldeckern auf den Flugzeugplatz geben. Eine große Anzahl von Ein- und Doppeldeckern und mehrere Flieger werden von einer anderen Firma nach Athen entladen werden.

### Die Hilfe des Roten Kreuzes.

Berlin, 22. Oktober. Das Zentralkomitee der Deutschen Vereine vom Roten Kreuz entsendet je eine Expedition nach der Türkei, nach Griechenland und nach Bulgarien. Außerdem wird der Deutsche Wohlsahrtsverein (Deutsches Krankenhaus) in Konstantinopel, soweit seine Einrichtungen und die von Sr. Majestät dem Kaiser zur Verfügung gestellten Räume der deutschen Botschaft ansetzbar, Verwundeten und Kranken Aufnahme, Pflege und ärztliche Behandlung gewähren. Die für die Durchführung der Hilfsaktion erforderlichen erheblichen Mittel erscheinen durch ansehnliche Zuwendungen bereits gesichert; eine öffentliche Sammlung ist nicht beabsichtigt.

Kriest, 22. Oktober. Gestern abend traf aus Paris eine Kolonne des französischen Roten Kreuzes mit Sanitätsmaterial hier ein. Die Weiterreise nach dem Piräus erfolgte heute nachmittag.

### Die Haltung der Großmächte.

England's Neutralität.

Berlin, 22. Oktober. Berliner Blätter melden aus London, 22. Oktober: Das Amtsblatt veröffentlichte die vom König Georg unterzeichnete Neutralitätsdeklaration Großbritanniens, der Sir Edward Grey Insstruktionen für die Admiralty-Lords ansetzte.

Paris, 23. Oktober. In der gestrigen Minister-Konferenz, in der Ministerpräsident Poilane eine Darstellung der internationalen Lage gab, soll noch dem „Echo de Paris“ in der Hauptstrophe die Frage erörtert worden sein, ob die Großmächte unter den gegenwärtigen Verhältnissen ein ins einzelne gehende Programm annehmen können. Mehrere Minister äußerten offen ihre Beurteilung über die Lage und insbesondere über die Schwierigkeiten, zwischen England und Russland ein Einvernehmen bezüglich der Frage sicherzustellen, ob die feigflüchtenden Mächte zur Aufrechterhaltung des status quo gezwungen werden sollen.

### kleine Nachrichten.

Berlin, 22. Oktober. Gestern trafen in Sarajewo ein türkischer Offizier und 34 türkische Soldaten ein, die nach den Kämpfen mit den Montenegrinern im Sandjak über die österreichisch-ungarische Grenze geflüchtet waren, wo sie sich den Behördenstellten und ihre Waffen abliefern. Die Türken werden bis auf weiteres in Sarajewo von der Militärbehörde untergebracht.

London, 22. Oktober. Infolge des Krieges haben die Cunard-, die Ellerman-, die Papayanni- und die Moës-Linie die Fahrt von Liverpool nach Kostu, Patras, Syrien, Smyrna, Konstantinopel und dem Schwarzen Meer eingestellt.



**Binnengütertarif für die vollspurigen Linien der Sächsischen Staatsseisenbahnen, Teil II,**  
heft 1. Von 1. November 1912 an wird unter Artikel 3 des Warenverzeichnisses des Ausnahmetarifs I (Holztarif) hinter den Worten „Holzfächer (Holzfächer) zum Pfosten“ nachgetragen: „auch getrocknet“. — Dresden, am 23. Oktober 1912.

**Röntgen. Generaldirektion der Sächsischen Staatsseisenbahnen.**

**Stedbrief.**

Der Röntgen — Eintrager — Max Georg Adolph, geboren am 30. 4. 1890 zu Dresden, in Ausbildungsbereich Dresden-Stadt II für Inf.-Regt. 102 ausgehoben, hat seinen Wohnort am 12. 7. 12 verlassen.

Adolph wird hiermit als der Fahnenflucht verdächtig stedbrieflich verfolgt.

Alle Militär- und Zivilbehörden werden erachtet, nach dem Benannten zu fahnden, denselben im Betretungsfall zu verhaften und an das nächste Garnison- bzw. Bezirkskommando unter gleichzeitiger Mitteilung an das Gericht der 1. Division Nr. 23 in Dresden abzuliefern.

Dresden-R., den 21. 10. 1912.

7309

**Röntgenliches Bezirkskommando II Dresden.**

**Stedbrief-Erledigung.**

Der am 18. 10. 12 erlassene Stedbrief gegen den Soldat der 9. Kompanie 3. Infanterie-Regiment Nr. 102 „Prinz-Regent Luitpold von Bayern“ Otto Herbert Tschöbel hat sich erledigt.

**3. Infanterie-Regiment Nr. 102 „Prinz-Regent Luitpold von Bayern“.**



6978

## Sächsische Bank zu Dresden.

Wir haben für uns und unsere Filialen den **Zinsfuß**, zu welchem wir Wechsel auf unsere eigenen Bankpläne und unsere Pariser Pläne, sowie auf sämtliche Reichsbank-Pläne und bayerischen Bankpläne **diskontieren**, auf 5 % festgesetzt.

Dresden, den 23. Oktober 1912.

## Sächsische Bank zu Dresden.

Die Direktion.

7308

## Gewerbehause.

Morgen Donnerstag: 7121  
**Grosses Konzert.**

Leitung: Kapellmeister Olsen.

Einlaß 7½ Uhr. Anfang 8 Uhr. Eintritt 1 M., 5 Pf. einschl. Steuer. Vorverkaufskarten 5 Karten 3 M., 50 Pf. an der Abendkasse zu haben.



Zum Schluß der Saison 1912  
**Donnerstag, den 24. Oktober**  
— Letzte —  
**Internationale Réunion**  
Anschließend Blumenkorso-Walzerabend!  
Anfang 8 Uhr. 7301

Treffpunkt der Elite Dresdens und der vornehmen Fremden!

Erstklassige Speisen und Getränke!

**Tageskalender** Donnerstag, 24. Oktober.  
**Röntgen. Opernhaus.**

**Mignon.**

Oper in drei Akten. Musik von Ambroise Thomas.  
Wihl. Reister A. Sembach | Arno R. Büffel  
Lothario E. Perron | Mignon R. Kraft  
Paktes G. Trede | Philine C. v. Estapol  
Friedrich H. Lange

Anfang 7½ Uhr. Ende gegen 11 Uhr.

Freitag: **Eisted Symphonie-Konzert. (Serie B.)** Sonstige Mitwirkung: G. Eisenberger. Anfang 7½ Uhr. Vormittag 11 Uhr: **Generalprobe.**

**Röntgen. Schauspielhaus.**

**Beline.**

Ein Liebesstück in fünf Aufzügen von Herbert Eulenberg.  
Beline G. Trebitsch Ignaz, d. Oheim A. Müller  
Danzlin, ihr Bruder L. Wehnert Edelie. Schwester A. Paul  
Eugen, ihr Mann Th. Becker Moritz A. Meyer  
Robert, ihr Brüderl. B. Alvaro. G. Philipp, Diener R. Weinmann  
Anfang 7½ Uhr. Ende 11 Uhr.

Freitag: **Gabriele Schilling** Blaue. Anfang 7½ Uhr.

**Residenztheater.**

**Autolädchen.**

Poche mit Gesang und Tanz in drei Akten von Jean Reen.  
Musik von Jean Gilbert.  
Anfang 8 (Montags u. Freitags 7½ Uhr). Ende nach 11 Uhr.  
Freitag (zum erstenmal): **Das Leutnantstädchen.** Operette.

**Viktoria-Salon.** Varietévorstellung. Anfang 8 Uhr.  
**Centraltheater.** Varietévorstellung. Anfang 8 Uhr.

**Wasserstände der Elbe und Moldau.**  
Budweis Robian Brandis Weinst. Zeitmerk. Aufl. Dresden

22. Okt. +12 +22 +2 +56 +21 +43 -105  
23. \* +10 +24 +3 +60 +23 +46 -104

## Kurhaus Weisser Hirsch

Morgen, sowie jeden Donnerstag  
von nachmittags 4 Uhr ab

## Grosses Kur-Konzert

(Streichmusik)

von der Kapelle des Königl. Sächs. 2. Grenadier-Regiments Nr. 101 „Kaiser Wilhelm, König von Preußen“ unter Direktion des Herrn Musikkapitäns M. Seiereck.

Eintritt 50 Pf.

6736

**R. Claussnitzer.**

## Mal-

u. Zeichnerkunst, Walpurgisstr. 2, III.  
**A. Walther.** Kunstmaler. Profess. frei. 6973

**Eberl-Brau**  
in Haßblitter und  
Elfer-Flaschen

**Prämien-Bons**

Die im Sommer 1912 eingetragene  
einkichtig begleitende

**Eberl-Brause**

ein alkoholfreies Erfrischungsgetränk  
eines Sohnes von Eberl

**Eberl-Sprudel**

ein Mineral-Tafelwasser-  
Tränge überall erhältlich!

## Oberhemden

nach Maß, gar. tabellöser  
Grau, weiß ob. farbig in  
neuesten Mustern empf. bei  
billigster Berechnung  
G. Neidhardt, Dürerplatz 3 pt.  
— Kein Laden. —

**Mottentod**  
**Campher**  
**Fliegenfänger**

empfiehlt  
**Hermann Koch**  
Dresden, Altmarkt 5.

3650

Am Montag, den 21. ds. Mts. abends 10 Uhr erlag der

**Königliche Obergeneralarzt z. D.**, Ritter h. o.,

## Herr Dr. Friedrich August Düms

einem langeren Leiden.

Das Sanitätsoffizierskorps des XIX. (2. K. S.) Armeekorps betrauert in dem Entschlafenen seinen ehemaligen langjährigen Korpsarzt, der sich durch seine glänzende wissenschaftliche Begabung und seine hervorragende organisatorische Fähigkeit unvergessliche Dienste um das Sanitätsoffizierskorps erworben hat. Die gewinnende persönliche Liebenswürdigkeit und das echt kameradschaftliche Wohlwollen, das der Verstorbene jedem einzelnen seiner Untergebenen allezeit entgegenbrachte, werden ihm ein unerlöschliches und dankbares Andenken in unserm Herzen sichern.

**Dr. Schmidt,**

Generaloberarzt und stellvertretender Korpsarzt.

7303

in Plauen i. S. — Ein Mäppchen; Den. Rechtsanwalt Dr. Trantebel in Halle a. S.

**Germäht:** Dr. Otto Wunderlich mit Fr. Ilse Wunderlich in Dresden; Dr. Erich Böhme mit Fr. Martha Straßburger in Dresden; Dr. Felix Weißer jr. mit Fr. Clara Vogelang in Leipzig-R.; Dr. phil. Felix Weißer mit Fr. Elisabeth Weißer in Leipzig-Dresden; Dr. Walter Buchold mit Fr. Clara Blaß in Plauen i. S.; Dr. Hans Kochler aus Chemnitz mit Fr. Margarete Ravena in Paris.

**Geboren:** Dr. Privatus Heinrich Wilhelm Otto Stühme (60 J.) in Dresden; Dr. Hugo Treuberg (70 J.) in Dresden; Frau Charlotte Schröder geb. Grothaus (92 J.) in Dresden; Dr. Rechtsanwalt Dr. Karl Wöhrl in Klipphausen; Frau Marie Reinhard geb. Seifert-Rade (73 J.) in Klipphausen; Dr. Max Alder in Leipzig; Frau Helene v. Karsen geb. Krein v. Kauendorff (57 J.) in Böhlendorf; Dr. Rittergutsbesitzer, Fr. Hans Schmid in Schweinsberg (42 J.) auf Schloß Niederau.

Die Geburt einer Tochter befreite sich sehr ergeben zu zeigen.

**Geheimer Hofrat Dr. Adolph**  
und Frau Charlotte geb. von Takats.

Dresden, am 21. Oktober 1912.  
Wiener Str. 39, I.

Die glückliche Geburt eines Sohnes zeigen hoch erfreut an  
**Freiherr Karl von Finck,**  
Regierungsrat,  
**Freifrau Therese von Finck,**  
geb. von Diergardt.

Dresden, den 22. Oktober 1912.

Heute morgen 7/8 Uhr verschied nach längstem Leiden mein lieber Mann, unser treuer Vater, der

**Geheime Rat**

## Curt von der Mosel

**Oberverwaltungsgerichtsrat a. D.**

In dieser Trauer zeigen dies nur hierdurch an

**Therese von der Mosel**  
geb. Vollmar-Gaspari,  
**Heinrich von der Mosel**  
Rechtsanwalt,  
**Günther von der Mosel**  
Regierungsdamtmann.

Dresden-R., Wasserstr. 12, den 22. Oktober 1912.  
Köthkenbrücke, Zwickau i. Sa.

Die Beerdigung findet Freitag, den 25. Oktober, nachm. 3 Uhr von der Trauerhalle des Johannisfriedhofes (Tollewitz) aus statt.

7300

## Wissenschaft und Kunst.

**Königl. Schauspielhaus.** (Herbert Eulenberg's "Belinde"). Das "Liebesstück in fünf Aufzügen" des vielumstrittenen rheinischen Dichters ist bei Ernst Rowohlt in Leipzig verlegt worden. Der Beurteiler, dem nach dem Urteil der Uraufführung gewiß viele Unzulänglichkeiten der Absichten des Verfassers geblieben wären, bot also die Möglichkeit, Eulenberg's neueste, nach Blättermeldungen mit "reifer Kunst" ausgeführte Leistung auf dramatischem Gebiete jorfältig zu prüfen. Aber selbst ein zweimaliges Lesen konnte die geheimen Schönheiten des Werkes kaum entdecken. Dem Gemisch von Sinn und Halbsinn widerte auf der Bühne nichts an, weil das Tolle dem verehrlichen Publikum erschien worden war. Eulenberg ist eine Erscheinung, zu der man sich nicht gleichgültig verhalten kann. Entweder man schwärmt für ihn, oder man verwirkt ihn ganz. Ich bekannte, daß ich zu seinen ehrlichen Gegnern gehöre. Ich habe mir vor zwei Jahren angelegen sein lassen, meinen Standpunkt nach der Darstellung von "Leidenschaft" eingehend zu begründen. Dem gegenwärtigen dramatischen Werk siehe ich noch füher gegenüber. Wenn Paul Ernst an zu viel Rücksicht auf die Form kramt, so ist Herbert Eulenberg bei erschauricher Fähigkeit, dramatische Bilder zu schaffen und zu zeichnen, beinahe völlig unsäglich, eine geschlossene Handlung zu gestalten. Seine Charaktere werden einheitlich gesehen, seinen Problemen fehlt alle Tiefe, und das Balladenhaute tritt für die dramatische Entwicklung ein. Wenn doch Eulenberg Goethes Worte, daß der Künstler bilden, nicht reden soll, beherzigen wollte! Aber seine Absonderlichkeiten, sein Genügen am Theatralischen sind so offenbar, daß alle Liebesmüh verloren wäre.

Der Dichter hat als Vorwort Verse auf Belindens Urne gestreut. Darin gibt er frei nach der Eueignung zum Faust seiner bewundernden Verehrung für den Charakter der Helden Ausdruck. Er nennt sie dem Bruder "bluts- und geistverwandt". Dieser Bruder Hyazinth aber, "ein Mensch vom leichten Adel", darf sich rühmen, eine vollendete Karikatur aristokratischen Denkens und Zügens zu sein, und wenn Eulenberg seine Belinde diesen beiden, schon zu Beginn des Stüdes dreiviertel verrückten Schüberächerer geistesverwandt sein läßt, so spricht er ein härteres Urteil über sie, als es der erbarmungslose Kritiker fassen könnte. Hyazinth opfert sein und seiner Schwester Vermögen einer nie erblühten, aber in Briesen angesammelten Malerin, die Phantasiebild von ihm, den Bartadon, entwickelt, und wird aus dem Paradiese seiner Schwärmerei herausgeschleudert, als sie auf Geheiß des Schwagers erscheint und sich als überschlaues Süßchen entpuppt. Das geschieht ausgesucht nach der Szene, die und Belinde im höchsten Schnell um den Verlust des Geliebten zeigt. So macht es Eulenberg gern; es bereitet ihm Vergnügen, uns aus einem Extrem ins andere zu jagen.

Die Kug und Trommen derer, die den denkwürdigen Ablauf der Uraufführung nicht erleben durften, die keine Gelegenheit hatten, sich am Klatschdithyrambus oder an den lächerlichen Bisschverküchen zu beteiligen, seien mit groben Strichen Inhalt und Problem des Spieles wiedergegeben.

Belinde, von ihrem Manne Eugen seit etwa zehn Jahren verlassen, aber nicht böswillig (die Gründe gibt dieser selbst an verschiedenen Stellen verschieden an), hat sich soeben mit dem jungen, feurigen Robert verlobt. Da taucht der Mann wieder auf, Belinde weist ihn ab, es kommt zu Auseinandersetzungen zwischen dem Älteren und dem Jüngeren, endlich verfällt Eugen auf den Ausweg des amerikanischen Duells, dessen Ober Robert wird. Vierter Akt: Wahnsinniger Schmerz Belindens an Roberts Leiche. Eugens Versuche, die verlorene Zuneigung der Frau wieder zu erregen, Hyazinth wird grausam ad absurdum geführt. Fünfter Akt: Gefäßüberwirrung Belindens, sanftes Betonen der Gattentrechte von Seiten Eugens. Scheinbarer Triumph des Mannes über den toten Geliebten. Belinde tötet sich durch Gift, und Eugen faßt den heroisch-romantischen Entschluß, ihr aus freiem Willen nachzustehen.

Hyazinth bellagt bitter, daß er mit seiner Vertrauensseligkeit ein typischer Fall geworden ist. Eulenberg's "Belinde" ist glücklicherweise keiner auf der deutschen Bühne. Daß der Verfasser eine Trennung der Eheleute ohne hinreichenden Grund annimmt, die dann zu völliger Entstremung führt, ist eine Unwahrscheinlichkeit, die man ihm nachstellt, daß er aber von Belindens "Treue" spricht, läßt sich nicht verzeihen. Schön geformte Verse, glückliche Wendungen täuschen über den peinlichen Eindruck nicht hinweg. Keine der beiden Hauptgestalten vermag dauernd höheren Anteil zu erweden. Eugen verschärft ihr sich durch seine Unmännlichkeit und sein Geldprözentum, Belinde nennt sich in einem Augenblick des Selbsterkennens ihres Herzengs traurigen Harlekin.

Der Dramaturg hatte mit Weisheit Striche angebracht. Um das Gelingen der Uraufführung bemühten sich Gottfried Trebitsch, Bothar Mehnert, Theodor Becker, Adolf Müller, Aurelia Jau, Alfred Meyer und Rudolph Weinmann. Gottfried Trebitsch war größer als ihre Rolle, Mehnert hielt sich in der Zeichnung des Adelsmenschen sehr zurück und wirkte ergötzlich, Becker erregte Teilnahme für seinen halben Enoch Arden, Meyer wußte die Klappe bloß lächerlicher Wirkung zu umschiffen. Eine jugendlich frische Gestalt voll Temperament war ein Gast, Dr. Aldor. Seine Verkörperung des "Robert" erweckte die besten Hoffnungen.

Ein idealer Gewinn für das Königl. Schauspielhaus konnte mit Eulenberg's "Belinde" nicht erzielt werden.

R. R.

**Erstes Philharmonisches Konzert.** Die Veranstaltung bedeutete einen glänzenden Erfolg der Konzertdirektion F. Ries. Sie hatte ja von Anbeginn an für ihre Philharmonischen Konzerte den Standpunkt eingenommen, daß eine Stadt wie Dresden eine Reihe von verbürgt erklassigen "Künstlerlourenien" besiegen müsse. Donkenschwierigkeite beharrte sie auf ihm. Es muß einmal ausgesprochen werden, auch das, was man das „große

Publikum“ nennt, hat kein Recht. Der *art pour l'art*-Standpunkt ist durchaus nicht der einzige berechtigte. Ernst ist das Leben, heiter sei die Kunst, so sagt übrigens der Dichter, den man heute gern als Hyperidealisten ansieht. Jedoch auch die Kunst, die das Leben erhellen und erheitern will, darf nicht ausgeschaltet werden, wenn sie nur auch wirklich „Kunst“ ist. Nun, was uns gestern geboten wurde, das war Kunst! Wie üblich prangten zwei Namen auf der Vortragssordnung, davon der Emil Sauer als längst beklagter. Der Künstler, der am 8. d. M. seinen 50. Geburtstag feiern konnte, steht heute auf der Höhe seines Könnens. Seine Kunst erscheint wie eine reife Frucht. Das Virtuosentum tritt nicht mehr wie ehemals selbstherlich hervor, aber die phänomenale Klarheit seines Spiels und dessen Nuancenzentrum sind geblieben. Wie düstig Sauer die E-dur-Romanze des Chopinschen (E-moll-Konzerts) hinbaute. Das fand nur in dem hingetrümten Schumanns Nachstück ein Gegenstück. Alsdann die Rhythmitik des Rondo-Finales des Konzerts, wie in Gold ziseliert erschien sie unter seinen Händen. Nur die Toccata von Saint-Saëns nach dem "Nachstück"; offen gestanden, die Wahl dankten wir ihm diesmal nicht. Der andere Künstlername war der jener Diva, die unlängst neben Caruso in Berlin die Carmen gelungen hatte: Marguerita Sylva. Das war ein wirklicher Gesangskunst. Man wählte sich zurückverzeigt in die Seiten einer Patti angeschauter Gesangskunst. Hier hat man eine Stimme vor sich, die zu höchster Gefangenkultur ausgebildet ist. Auf der Basis einer meisterhaften Atemführung ist das Organ zum bel canto im vollen Wortsinn ausgeprägt. Wie eine ruhige Linie gleitet der Gesang dahin, mühelos; ein bestrides mezzo voce, ein hingekautes Parlando wurde wieder einmal erlebt. Dabei wähnte man nicht, daß das alles Musik ohne Ausdruck gewesen sei. Im Gegenteil: die Mim („Böhme“), die Carmen (Cabanera) fanden von der Bühne her. Wie blieben die dunklen Augen der Künstlerin, wenn sie sang: „si je t'aime, prends garde à toi!“ Daß wir die Künstlerin, mit oder ohne Caruso, einmal auf der Bühne sehen könnten! Außerdem dramatischen Gesängen bot Marguerita Sylva noch Bilder von Debussy, Massenet, Hollmann und Messager mit dem ganzen Charme der entzückenden raffinierten Ronschance französischer Vortragskunst. Und daß die pittoreske Persönlichkeit der Sängerin in prachtvoller dunkelrotamtner Prinzehrobe, die Frisur gekrönt mit einem kostbaren Reicherbusch. Kein Wunder, daß das Publikum in Ekstase geriet und am Schlusse Ovationen bereitete, wie sie hierzu zu den Seltenheiten gehören. Das Gewerbehaußorchester unter Olsen, das die benötigten Orchesterbegleitungen vortrefflich ausführte, hatte den Abend mit der Griechischen Ouvertüre „Im Herbst“ eingeleitet. Die Klavierbegleitungen führte Karl Preysch mit subtilstem Mitgehen und wundervollem Anschlag aus.

O. S.

Madonna Della Sedia, von Emma Körner unter Leitung von Anton Graff gemalt, 550 M. Ferner kamen Dokumente zur Geschichte der Freiheitskriege und Lippesien aus dem Besitz des verstorbenen Schriftstellers Edwin Bormann zur Versteigerung, die angemessene Preise erzielten.

**Bildende Kunst.** Aus Rom wird gemeldet: Der internationale Kunsthistoriker-Kongress wurde vorgestern nachmittag geschlossen, nachdem er sein Programm, die Betrachtung der Beziehungen der italienischen zur anderen europäischen Kunst, unter reger Beteiligung wissenschaftlich bestredigend erledigt hatte. Als Ort des nächsten Kongresses im Jahre 1916 wurde Paris bestimmt.

Aus Genf meldet man: Hier wurde bei einem bescheidenen Tapezierer ein Bild gefunden, das Sachverständige dem van Dyck zuschreiben. Das Gemälde soll aus der Jugendzeit des Künstlers stammen. Es stellt Salome mit einer silbernen Schüssel dar, auf die der Henker das eben abgeschnittene Haupt Johannes des Täufers legt. Das Bild gehörte einem Antiquar am Comersee. Nach dessen Tode verkaufte es sein Sohn einem Tapezierer Sevezo, der es seinem Genfer Kollegen gab.

Neunzig Gemälde moderner Künstler aus der Sammlung J. Friedmann in Hamburg kommen am Dienstag, den 29. d. M., in Rudolf Leyles Kunst-Auktionshaus in Berlin, Potsdamer Straße, zur Versteigerung. Die interessante Sammlung enthält Werke von Max Liebermann, Heinrich v. Zügel, Peter Severin, Kröger, Gustave Courbet, Monticelli, Daubigny, Franz v. Stuck, Christian Landenberger, Wilhelm Trübner, Ulrich Hübler, E. R. Weiß, Louis Corinth, Fritz v. Uhde und Ferdinand Hodler.

Aus Leipzig wird berichtet: In der Kunstsammlung von Del Vecchio wurde gestern die Gemälde-Sammlung des Kommerzienrats Richard Buz-Augsburg versteigert. Die Beteiligung des Publikums an der Versteigerung war sehr lebhaft, und es wurden sehr ansehnliche Preise erzielt. Für einen "Muschellöffler" von Hans v. Bortels wurden 800 M. bezahlt, für einen "Wintertag" von Otto Baureis 500 M. Ein Bild von J. J. Engel erzielte 1920 M. Mit sieben Werken war Fritz Erler vertreten; es wurden bezahlt für seine "Marchesa" 790 M., für eine lächelnde Dame mit Federhut 680 M., eine Mutter mit Kind 730 M., eine Blondine 650 M. und einen Halbakt 700 M. Ein sehr großes Ölgemälde von Julius Exter "Tanzlegendchen", das sein Entstehen Gottfried Kellers Legende verdankt, erzielte die hohe Summe von 2700 M., und das schöne "Adagio" desselben Meisters 1950 M. Für den "Winterabend" von August Hintz wurden 1800 M. geboten. Auch Walther Girté stand hoch im Preis. Für die "Heilige Nacht" gab es 3500 M., für zwei "Italienerinnen" 3000 M. Max Flaschers "Neuer Holzmeister" wurde mit 1700 M. bezahlt, eine "Gänseherde" von Franz Graefel mit 2850 M., die Landschaft "Bei Wolfrathshausen" von Fritz Hölsberg-Krauß mit 980 M. Auch der einzige Wipplitzzeichner Adolf Hengeler ist sehr gesucht; sein Gemälde "In der Galerie" erzielte 8000 M., eine Landschaft 1390 M., ein drolliger "Blumenmann" 900 M. Eins der besten "Stilleben" von Karl Hermann ergab 1150 M. Für zwei Gemälde von J. D. Holz "Jungvieh" und "Abend" wurden 700 und 800 M. bezahlt, für zwei Werke von W. Löwith, den "Kardinal" und den "Verlorenen Prozeß" 1800 und 2500 M. Von Werken der Berliner Meister erzielte eine charakteristische Arbeit von Louis Corinth, eine Schweineherde vor einer Buchenhalde, 1400 M., ein kleines Gemälde von Leistikow "Das Gartenhaus" 1000 M. und Max Liebermanns "Mädchen auf Ehe" 1400 M. Der höchste Preis wurde für Franz v. Lenbachs Jugendbild, Porträt des Malers Hirschbach, bezahlt, das erste Angebot betrug 6000 M. und schließlich ging es für 7000 M. fort. Es seien ferner noch folgende Ergebnisse erwähnt: Fritz Oswald: "Erster Schnee", ein herrliches Winterbild, 810 M.; Leo Bux: "Birkenthal", 920 M.; Wilhelm Räuber: "Die Flucht", 1500 M.; L. Schmugler: "Liebesleben", ein ausgezeichnetes Seestück mit Nixe, 3500 M.; Giovanni Segantini: "Hirtin", 500 M.; Toni Städler: "Aus der Campagna", 2800 M.; Otto Sträbel: "An der Amper", 1000 M.; Abend, 1400 M.; Wilhelm Trübner: "Rästungen", 1800 M.; H. v. Zügel: "Heimkehr", 3100 M.; L. v. Bumbusch: "Eva", 3150 M.

Aus Anlaß des X. Internationalen Kunsthistorischen Kongresses ist in Rom die Biblioteca Herziana im Palazzo Farnese provisorisch eröffnet worden. Die Bibliothek ist eine private Stiftung von Dr. Henriette Herz; durch Anschluß an die Kaiser-Wilhelm-Gesellschaft in Berlin ist für ihr Fortbestehen in der Kunstsammlung Sorge getragen. Das Institut verfolgt den Zweck, das Studium der italienischen Kunsts geschichte in Rom zu unterstützen. Bei der definitiven Eröffnung, die für den 15. Januar 1913 in Aussicht genommen ist, wird die Bibliothek einen Bestand von etwa 8500 Bänden und 9000 Photographien aufweisen. Das Spezialgebiet der Bibliothek umfaßt die Kunst der Renaissance und des Barock. Von der Serie der Studien auf diesem Gebiete, welche die Bibliothek unter dem Titel "Römische Forschungen" herausgibt, sind bereits erschienen: P. G. Hübler: "Die Statuen di Roma", Band I und E. Steinmann: "Das Grabmal Pauls III. in St. Peter". Letzteres als Gelegenheitspublikation für den Kunsthistorischen Kongress. Die Verwaltung liegt in den Händen von Prof. Dr. Ernst Steinmann und Dr. P. G. Hübler.

**Musik.** Aus Köln a. Rh. meldet man: Im ersten Gärzenkonzert gelangte gestern Felix Weingartner's Iuflige Ouverture op. 53 unter der Leitung des Komponisten zur Uraufführung. Weingartner erzielte einen nachhaltigen Erfolg und wurde mit nicht enden wollendem Beifall bedacht.

Albert Kugner, der Operettentenor des Montischen Ensembles, hat ein Operettenlibretto geschrieben, das in der Kulissenwelt spielt. Es führt den Titel "Der Herr Tenor" und ist komponiert von dem in jüngster Zeit mehrfach genannten jungen Berliner Komponisten Harry Hauptmann. Die Aufführung dürfte noch in diesem Winter in Berlin stattfinden.

















